



Совет Безопасности

Distr.: General
19 April 2002
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1393 (2002) Совета Безопасности от 31 января 2002 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 июля 2002 года и просил меня представить доклад через три месяца с даты принятия этой резолюции. В докладе содержится обновленная информация о положении в Абхазии, Грузия, со времени представления моего доклада от 18 января 2002 года (S/2002/88).

2. Миссию по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель по Грузии Дитер Боден. В выполнении этой задачи ему оказывает помощь Главный военный наблюдатель генерал-майор Анис Ахмед Баджва (Пакистан). Численность МООННГ по состоянию на 1 апреля 2002 года составляла 109 военных наблюдателей (см. приложение).

II. Основные события

3. В течение отчетного периода усилия МООННГ были сосредоточены на подготовке почвы для начала существенных переговоров между грузинской и абхазской сторонами по ключевому вопросу конфликта: будущему статусу Абхазии в составе Государства Грузия. Благодаря документу, озаглавленному «Основные принципы распределения полномочий между Тбилиси и Сухуми», и сопроводительному письму, которые были подготовлены г-ном Боденом и которые

пользуются полной поддержкой со стороны Группы друзей Генерального секретаря, сейчас существует концептуальная основа для начала таких переговоров (см. S/2002/88, пункт 3).

4. Во время поездок в Сухуми г-н Боден и представители Группы друзей пытались добиться от абхазской стороны согласия на начало переговоров на основе документа о распределении полномочий. Эти попытки не увенчались успехом. Абхазское руководство упорно отказывалось принять этот документ, утверждая, что статус Абхазии уже определен в результате одностороннего провозглашения ею независимости (см. S/1999/1087, пункт 7). Оно также считало, что существующий политический климат, в частности неурегулированная проблема безопасности в северной части Кодорского ущелья, не благоприятствует обсуждению существенных политических аспектов конфликта.

5. Вследствие отсутствия регулярного диалога между сторонами сохраняется напряженность на политической арене. Обе стороны обвиняют друг друга в укрывательстве террористов и в содействии террористической деятельности. Такие взаимные обвинения находят отражение в подстрекательских заявлениях политических движений и партий в средствах массовой информации. В некоторых заявлениях грузинской стороны содержались даже намеки о возможности военного варианта.

6. Усилиям по проведению переговоров с целью достижения всеобъемлющего урегулирования содействовал бы более существенный обмен мнениями между двумя сторонами в рамках Координационного совета, который был создан как

механизм для регулярных контактов, но который не собирався с января 2001 года. Последние заседания Рабочей группы I Совета по вопросам безопасности 29 марта и Рабочей группы III по социально-экономическим вопросам 8 апреля подчеркнули ценность структуры Координационного совета.

7. В Сухуми абхазский руководитель Владислав Ардзинба в основном не появляется на политической арене с лета 2001 года, якобы по причинам здоровья. 2 марта в Абхазии, Грузия, были проведены «парламентские выборы»; они были объявлены незаконными Грузией, а также МООННГ, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы и Европейским союзом. Главная абхазская оппозиционная партия бойкотировала эти выборы вследствие предполагаемых отклонений от правил и нарушений местного закона о выборах.

Кодорское ущелье

8. После столкновений в Кодорском ущелье в октябре 2001 года Грузия ввела регулярные вооруженные силы в северную часть Кодорского ущелья в нарушение Московского соглашения о прекращении огня и разъединении сил (см. S/2002/88, пункт 5). Чтобы устранить этот главный источник напряженности и недоверия и вернуться к полному соблюдению Московского соглашения, МООННГ продолжала добиваться вывода грузинских войск из северной части Кодорского ущелья.

9. В соответствии с протоколом от 17 января 2002 года (см. S/2002/88, пункт 5) генерал Баджва вместе с министром обороны Грузии генералом Давидом Тевзадзе посетили северную часть Кодорского ущелья. Это был первый случай, когда представитель МООННГ имел доступ в эту часть ущелья после инцидента с захватом заложников в декабре 2000 года (см. S/2001/59, пункт 17). Они совершили поездку на грузинском вертолете. Вследствие возможного присутствия иррегулярных сил, вооруженных зенитными ракетами, вертолеты МООННГ не совершают полетов в Кодорское ущелье. В этой связи следует напомнить, что в октябре 2001 года такой ракетой был сбит один из вертолетов МООННГ. Кроме того, в этом районе сохраняется проблема наземных мин. Грузинская сторона согласилась убрать только что

установленные мины в этом ущелье, когда потребуются доступ для МООННГ.

10. Обе стороны встретились 11 февраля под председательством г-на Бодена, а затем вновь 22 и 28 февраля под председательством генерала Баджвы для обсуждения вопросов, касающихся осуществления протокола от 17 января. 12 марта г-н Боден достиг с обеими сторонами договоренности о направлении совместного патруля МООННГ/

Содружества Независимых Государств (СНГ) в северную часть Кодорского ущелья и о проведении последующего заседания Рабочей группы I Координационного совета, которая занимается вопросами безопасности. Эта договоренность стала основой для направления в северную часть Кодорского ущелья наземного патруля МООННГ/СНГ 25 и 26 марта.

11. Как было согласовано 12 марта, Рабочая группа I Координационного совета, возглавляемая г-ном Боденом и состоящая из представителей МООННГ, миротворческих сил СНГ и обеих сторон, встретила 29 марта. На встрече обе стороны в предварительном порядке договорились о дополнительном протоколе, который — после проведения дальнейших консультаций в Сухуми и Тбилиси — был подписан 2 апреля. В этом протоколе установлен предельный срок — 10 апреля — для полного вывода грузинских регулярных войск из северной части Кодорского ущелья и для возобновления регулярного — по крайней мере еженедельного — патрулирования МООННГ и миротворческими силами СНГ. В нем также было вновь подтверждено обязательство абхазской стороны дать гарантии безопасности местному гражданскому населению. Первый совместный патруль МООННГ/СНГ в соответствии с протоколом от 2 апреля был направлен 8 и 9 апреля. Власти в северной части ущелья указали ему на то, что грузинская сторона выводит свои регулярные войска.

12. 11 апреля двое военнослужащих СНГ получили серьезные ранения в результате взрыва мины-ловушки при проведении дорожных ремонтных работ между последним контрольно-пропускным пунктом СНГ в пределах находящейся под абхазским контролем южной части Кодорского ущелья и разрушенным мостом, который обозначает неформальную линию прекращения огня.

13. 12 апреля миротворческие силы СНГ, не уведомив предварительно МООННГ, доставили 78 военнослужащих и тяжелое снаряжение вертолетом в Ажару в северной части Кодорского ущелья. Грузинские власти резко отреагировали на эту акцию. Г-н Боден и генерал Баджва, которые поддерживают контакты с российскими должностными лицами, настоятельно призвали миротворческие силы СНГ уйти из Ажары и заявили, что операции такого рода должны проводиться взаимосогласованным и приемлемым для всех сторон образом. Президент Шеварднадзе посетил северную часть Кодорского ущелья, чтобы заверить местное население, и потребовал незамедлительного вывода войск СНГ из ущелья, пригрозив, что, если это не будет сделано, он выполнит просьбу, высказанную грузинским парламентом 11 октября, и будет добиваться полного ухода миротворческих сил СНГ из Грузии. 13 апреля президент Шеварднадзе и президент Путин обсудили этот вопрос по телефону. Миротворческие силы СНГ начали свой вывод из северной части ущелья в тот же день и завершили его 14 апреля. Командование СНГ докладывало, что, когда их военнослужащие находились в Ажаре, они были окружены вооруженными лицами, имевшими тяжелые минометы, в том числе регулярными грузинскими войсками, и вооруженными членами иррегулярных сил. Грузия отрицала присутствие своих регулярных войск.

Гальский и Зугдидский секторы

14. МООННГ продолжала регулярное каждодневное патрулирование в Гальском и Зугдидском секторах. Кроме того, в ответ на жалобы, касающиеся возможного присутствия незаконных вооруженных групп, специальные патрули МООННГ неоднократно направлялись в Гали, Гумуриши, Ткварчели и Акармару. Никаких доказательств присутствия таких групп не было обнаружено.

15. В Гальском секторе главной проблемой с точки зрения безопасности остается деятельность преступных и военизированных элементов. В ходе одного серьезного инцидента 14 марта миротворческие силы СНГ после перестрелки вблизи Приморска задержали двух грузин и передали их местным абхазским властям. Это привело к ответному похищению 18 марта четырех

военнослужащих миротворческих сил СНГ. После продолжительных переговоров четверо военнослужащих были обменены на двух грузин, задержанных 14 марта. 6 апреля по двум контрольно-пропускным пунктам миротворческих сил СНГ был открыт огонь, а один грузовик попал в засаду; жертв не было.

16. В начале марта вооруженное ограбление одного из патрулей МООННГ, во время которого было произведено несколько выстрелов, послужило напоминанием об отсутствии эффективных мер по обеспечению законности в южной части Гальского района. В штабе сектора в Гали было совершено нападение на сотрудника охраны Организации Объединенных Наций, в то время как медицинская группа МООННГ оказывала помощь местным жителям, пострадавшим в результате неосмотрительного выстрела из гранатомета. Имели место также три попытки незаконного проникновения в дома, занимаемые персоналом МООННГ. В ответ на это местные власти согласились организовать патрулирование в ночное время вокруг жилых помещений МООННГ.

17. 27 марта в абхазском районе Очамчира произошел ряд взрывов, в результате которых один человек погиб и еще несколько получили серьезные ранения. Эти инциденты произошли в непосредственной близости от зоны ограничения вооружений, хотя и за ее пределами.

18. В Зугдидском секторе патрули МООННГ порой сталкивались с демонстрациями вынужденных переселенцев, которые все более критично высказываются в адрес центральных органов власти Грузии, а также миротворческих сил СНГ и международных организаций вследствие их предполагаемой неспособности добиться прогресса в создании условий для возвращения. В ходе одного инцидента в патрульную машину был брошен камень, а в ходе другого инцидента патруль был временно окружен и смог уйти только после того, как у него было отнято все снаряжение.

19. Свобода передвижения МООННГ была ограничена в общей сложности в течение трех недель в январе и феврале, когда вынужденные переселенцы заблокировали основные пункты перехода через линию прекращения огня. В ответ на это МООННГ была вынуждена временно ввести

ограничения на патрулирование в Зугдидском секторе.

20. Миссия продолжала уделять первостепенное внимание безопасности персонала МООННГ. Она сохраняет концепцию ограниченного патрулирования, т.е. патрулирования только в дневное время, причем всегда на защищенных транспортных средствах, рассчитанных на два человека, и по основным дорогам, соединяющим населенные районы. Она также приостановила вертолетное патрулирование в секторах, за исключением необходимых административных полетов, проходящих по намеченному маршруту над Черным морем. Обеспокоенность по-прежнему также вызывают наземные мины, и миротворческие силы СНГ вместе с английской неправительственной организацией «Хало траст» продолжали заниматься обезвреживанием мин в районе ответственности МООННГ. 25 марта один из саперов «Хало траст» получил серьезные ранения в ходе операции по разминированию.

21. Совместная группа по установлению фактов, в состав которой входят представители МООННГ, миротворческих сил СНГ и обеих сторон, продолжала свою работу. Стороны демонстрировали большую готовность к участию. Со времени представления последнего доклада было завершено рассмотрение четырех дел и продолжаются шесть расследований. Сохраняется проблема с приемственностью доказательств; время реагирования ускорилося.

III. Сотрудничество с коллективными миротворческими силами Содружества Независимых Государств

22. Тесное сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ еще больше укрепилось в результате совместного патрулирования в Кодорском ущелье, за исключением той серьезной ситуации, которая возникла тогда, когда 12 апреля миротворческие силы СНГ в одностороннем порядке развернулись в северной части Кодорского ущелья. Между персоналом обеих организаций происходят регулярные встречи, которые дополняют собой

обычные беседы между Главным военным наблюдателем и Командующим миротворческими силами СНГ. Еженедельные четырехсторонние встречи продолжают служить форумом для регулярных контактов.

23. 31 января 2002 года Грузия обратилась с официальной просьбой о продлении мандата миротворческих сил СНГ до 30 июня 2002 года. СНГ согласилось на продление в конце марта. Тем временем грузинские и российские власти заявили о своем намерении обсудить вопрос об изменении мандата и о зоне операций сил, как об этом просила Грузия.

IV. Положение в гуманитарной области и права человека

24. В течение отчетного периода международные гуманитарные учреждения и неправительственные организации продолжали заниматься осуществлением программ (см. S/2001/1008, пункты 34 и 35) с целью удовлетворения безотлагательных потребностей наиболее уязвимых жителей Абхазии, Грузии. В то же время ограничения при пересечении границы между Российской Федерацией и Абхазией, Грузия, на реке Псоу продолжают затруднять их деятельность. Эти трудности усугубились в результате блокад протеста в феврале, которые мешали передвижениям через линию прекращения огня. Управление по координации гуманитарной деятельности из своего главного отделения в Тбилиси и филиалов в Сухуми и Цхинвали продолжало следить за общей гуманитарной ситуацией и способствовать мерам реагирования, принимаемым международными и национальными учреждениями по оказанию помощи, в том числе путем распространения информации и результатов анализа, отстаивания свободного и беспрепятственного доступа для гуманитарной помощи и оказания поддержки разработке всеобъемлющего межведомственного плана чрезвычайных действий для Грузии.

25. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало свою мелкомасштабную гуманитарную операцию в Абхазии, Грузии. Восстановительные работы в 24 школах (22 — в Гальском районе и 2 — в

Очамчирском районе), которые начались во второй половине 2001 года, были завершены на большинстве объектов на основе «самопомощи». Это означает, что материалы для восстановительных работ выделялись УВКБ, в то время как сами работы проводились местным населением под контролем со стороны того или иного школьного комитета, состоящего из родителей и учителей. В сотрудничестве с местными властями УВКБ начало выявлять и оценивать другие школы в Гали и других местах, которые нуждаются в основных восстановительных работах в течение 2002 года.

26. Первый этап программы восстановления телекоммуникаций, финансируемой правительством Германии и осуществляемой Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) под эгидой Рабочей группы III Координационного совета (по социально-экономическим вопросам), завершен (см. S/2002/88, пункт 21). Одним из конкретных результатов является возобновление приема программ грузинского телевидения в северной части Кодорского ущелья. Ожидается, что второй этап начнется ранней весной. 8 апреля Рабочая группа III встретилась впервые за 18 месяцев в Сухуми под председательством координатора-резидента ПРООН. Участники на министерском уровне договорились, в частности, о сотрудничестве в деле удаления радиоактивных отходов из Сухуми и о поставках медикаментов для лечения онкологических заболеваний.

27. Положение в области прав человека в Абхазии, Грузия, мало чем улучшилось. Правоохранительные механизмы оставались слишком слабыми, чтобы быть в состоянии должным образом отправлять правосудие и покончить с нарушениями основных прав человека, особенно в зоне безопасности. В этой связи значительную обеспокоенность вызывает неопределенный и небезопасный статус неорганизованных возвращенцев в Гальский район. Этническое грузинское население в Гальском районе по-прежнему лишено права на получение образования на своем родном языке, хотя факультативные курсы на грузинском языке были недавно начаты в одной из школ в Гали. Руководители департаментов образования обеих сторон встречались 11 марта и 8 апреля для того, чтобы попытаться преодолеть нынешние трудности. Они договорились о последующей встрече,

запланированной на 22 апреля, для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

28. Отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузия, продолжало консультировать местное население, следить за отдельными судебными процессами и посещать места предварительного содержания под стражей. Оно также помогало наращивать потенциал местных неправительственных организаций и повышать информированность по тематике прав человека среди местного населения. В условиях отсутствия согласия обеих сторон на создание офиса отделения по правам человека в городе Гали, сотрудники основного отделения регулярно посещают Гальский район с целью охвата самых основных потребностей в этой сфере.

V. Вопросы поддержки

29. В настоящее время предпринимаются усилия для того, чтобы сохранить и повысить качество поддержки, оказываемой МООННГ, и позволить Миссии в будущем осуществлять проекты, дающие быструю отдачу, и ремонт объектов инфраструктуры. Миссия также прилагает усилия для улучшения технического обслуживания своих бронированных транспортных средств, повышения воздушной мобильности и усиления инженерной поддержки и поддержки средствами связи. К концу июля 2002 года рабочие помещения МООННГ будут перемещены из нынешней штаб-квартиры, размещающейся в гостиничном комплексе в Сухуми, в новый служебный комплекс в пределах того же места, который позволит улучшить безопасность и условия работы персонала Миссии. Новый служебный комплекс будет огорожен, и доступ в него будет контролироваться секцией безопасности МООННГ. В результате этого переезда освободятся комнаты, что позволит персоналу проживать в более приемлемых условиях.

VI. Замечания

30. Положение в зоне грузино-абхазского конфликта в течение отчетного периода было в целом более спокойным, чем во второй половине прошлого года. Тем не менее, вследствие отсутствия переговорного процесса напряженность в районе Миссии по-прежнему остается высокой, причем сам район находится в пределах довольно неспокойного региона. Этот конфликт продолжается слишком долго, и нельзя позволять, чтобы он продолжал бурлить. Скорейшее начало активного процесса переговоров с целью решения ключевого вопроса о будущем статусе Абхазии в составе Государства Грузия и полное соблюдение существующих соглашений и протоколов являются настоятельной необходимостью. Кроме того, Координационный совет должен в ближайшее время встретиться для решения насущных вопросов, связанных с безопасностью, возвращением перемещенных лиц и восстановлением экономики.

31. Мой Специальный представитель прилагает напряженные усилия для того, чтобы начать переговоры между абхазской и грузинской сторонами на основе документа о распределении полномочий и сопроводительного письма. Эти усилия будут продолжаться при поддержке, как я надеюсь, Совета Безопасности и Группы друзей. Обе стороны должны как можно скорее рассмотреть и урегулировать ключевые политические вопросы, стоящие между ними. Абхазская сторона, в частности, должна пересмотреть свою нынешнюю позицию и согласиться на начало переговоров на основе документа о полномочиях, поскольку это является наилучшим из всех имеющихся средств для отстаивания их законных интересов.

32. Сохраняющееся присутствие грузинских войск в северной части Кодорского ущелья в нарушение Московского соглашения является значительным источником напряженности и недоверия. Грузия утверждает, что она сейчас вывела эти войска. Она должна, однако, создать условия для независимой проверки этого вывода с помощью регулярных патрулей МООННГ и миротворческих сил СНГ на основе удовлетворительных мер безопасности. Это в сочетании с гарантиями безопасности для местного населения должно привести к стабилизации обстановки в Кодорском ущелье в целом.

33. Достойно сожаления то, что не достигнуто никакого прогресса в вопросе о безопасном, спокойном и достойном возвращении вынужденных переселенцев в их родные места в соответствии с международным правом и Четырехсторонним соглашением от 4 апреля 1994 года. Я призываю, в частности-

сти, абхазскую сторону начать двигать этот процесс вперед. В равной степени налицо необходимость серьезно заняться осуществлением рекомендаций, содержащихся в Ялтинской программе действий по укреплению доверия от марта 2001 года (см. S/2001/242, приложение), и рекомендаций совместной миссии по оценке в Гальском районе (см. S/2001/59, приложение II).

34. С учетом нестабильной обстановки, в которой действует МООННГ, безопасность ее персонала остается одним из центральных вопросов. Обе стороны несут обязательство постоянно обеспечивать безопасность для Миссии и позволить МООННГ восстановить свой полный оперативный потенциал, который пришлось ограничить после того, как в октябре 2001 года был сбит вертолет Организации Объединенных Наций. Техническое расследование этого случая проводится Украиной; тем временем МООННГ начала свое собственное расследование обстоятельств, касающихся полета вертолета, в ожидании результатов украинского расследования. Исполнители этого преступного акта, а также прежних акций с захватом заложников должны быть найдены и преданы суду.

35. В заключение я хотел бы выразить свою глубокую признательность Специальному представителю Дитеру Бодену и Главному военному наблюдателю генерал-майору Анису Ахмеду Баджве за их неустанные усилия во имя дела мира и мужчинам и женщинам из состава МООННГ, проявляющим решимость и мужество и выполняющим свои обязанности в сложных и зачастую опасных условиях.

Приложение

Страны, предоставляющие военных наблюдателей (по состоянию на апрель 2002 года)

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Албания	1
Австрия	2
Бангладеш	7
Чешская Республика	5
Дания	6
Египет	3
Франция	3
Германия	11
Греция	4
Венгрия	7
Индонезия	4
Иордания	6
Пакистан	9
Польша	4
Республика Корея	5
Российская Федерация	3
Швеция	5
Швейцария	4
Турция	5
Украина	3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	3
Итого	109